

Reiwa Año 2 Marzo 23

A los Padres de Familia

Comité de Educacion de la ciudad de Hekinan

PETICIÓN DE COLABORACIÓN PARA EVITAR LA PROPAGACIÓN DE
LA NUEVA EPIDEMIA DEL CORONA VIRUS (PEDIDO)

En los inicios de la Primavera nos pertimimos saludarlos mediante la presente, esperando que estén gozando de buena salud.

El Comité de Educación de Hekinan está realizando los mejores esfuerzos para evitar la propagación de esta nueva epidemia que nos está afectando en la vida diaria. Sabemos que la suspensión temporal de las clases ha sido una carga y un agobio para los Padres de Familia, pero ha sido necesario para evitar una expansión mayor del virus. Como se les comunicó anteriormente, se están tomando medidas de acuerdo a la zona, pero aún no ha sido suficiente para combatir ésta epidemia.

Por ello se pide que se unan a nosotros para evitar más aún la propagación del virus.

En la parte inferior estamos explicando el contenido de esta petición.

NOTA

[Contenido de la Petición]

Si tiene sospecha de contagio del corona virus en los siguientes casos, por favor comunicarlo a la escuela.

- ① Si el alumno(a) o algún familiar que vive junto le salió reacción positiva al examen del corona virus.
- ② Si el alumno(a) ó algún miembro de la familia ha tenido **contacto cercano** con alguien que se le ha detectado el corona virus.

- Con respecto a este tema, por favor comunicarse con el subdirector(a) de la Escuela.
- Se respetará la información privada, y solo será para aportar datos para combatir el virus.

Esta información solo se empleará para este aspecto.

Agradeciendo su continua y esmerada colaboración de siempre , nos despedimos.

YOROSHIKU ONEGAISHIMASU,

濃厚接触者（Close contact）

例えば、

ア) 患者の同居家族，あるいは生活や仕事で毎日のように部屋を共有していた者

イ) 患者と同じ車に週に数回以上同乗していた者

ウ) 換気の乏しい狭隘な空間を共有していた者
などが該当する。

Contacto cercano significa

- ① Si ha tenido contacto con el afectado (corona virus), compartiendo la misma habitación y llevando la misma vida diaria.
- ② Si ha tenido salidas o desplazamientos en el mismo medio de transporte(auto, bicicleta, tren, avión,etc.)
- ③ Si ha compartido el mismo ambiente cerrado o no muy ventilado.